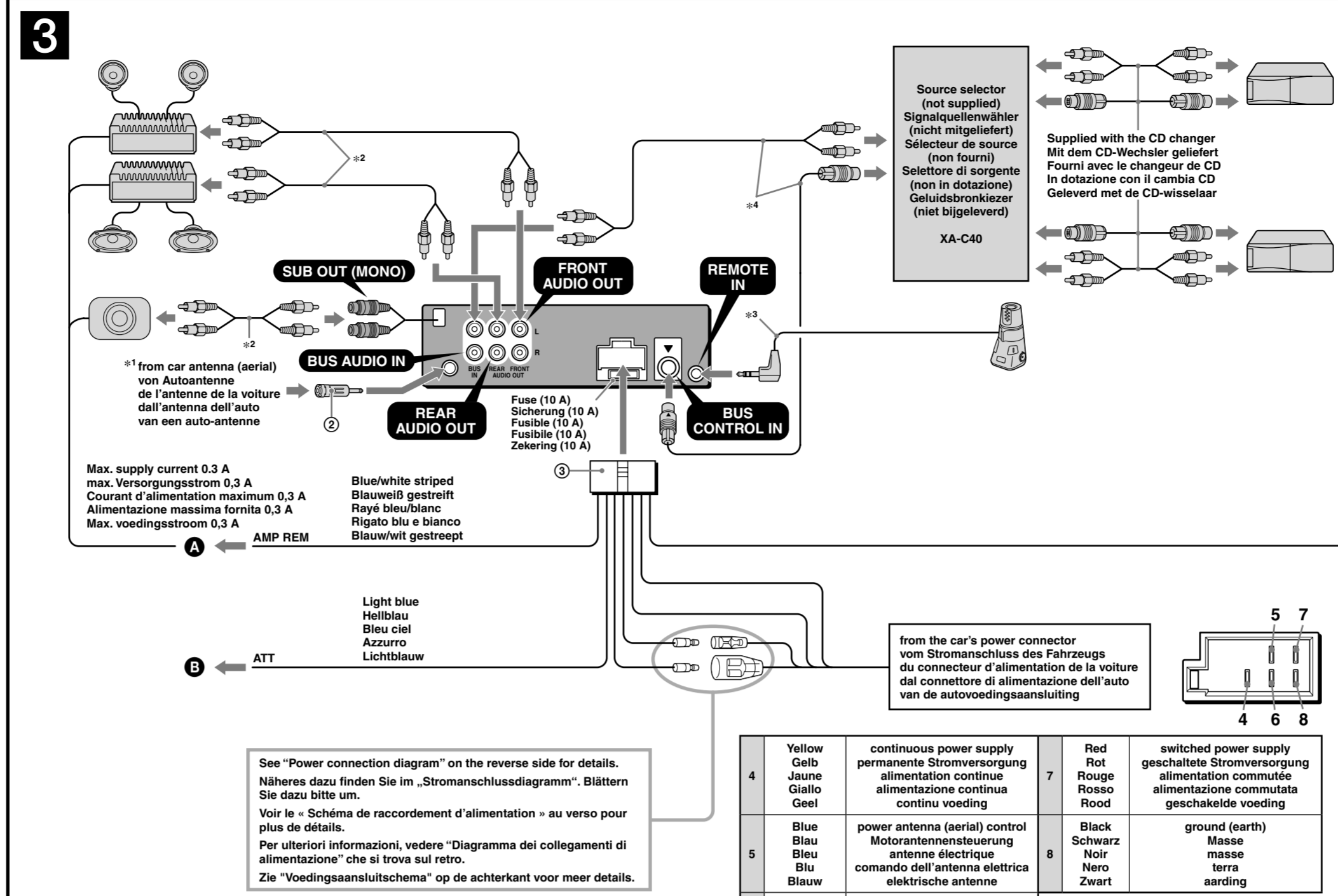


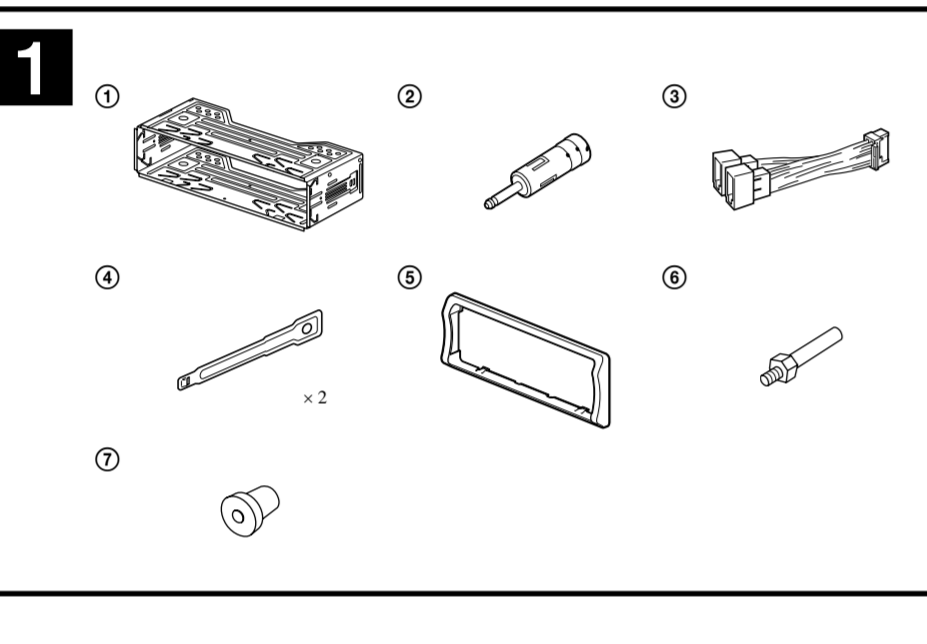
FM/MW/LW Compact Disc Player

Installation/Connections
Installation/Anschluss
Installation/Connexions
Installazione/Collegamenti
Montage/Aansluitingen
CDX-GT730UI

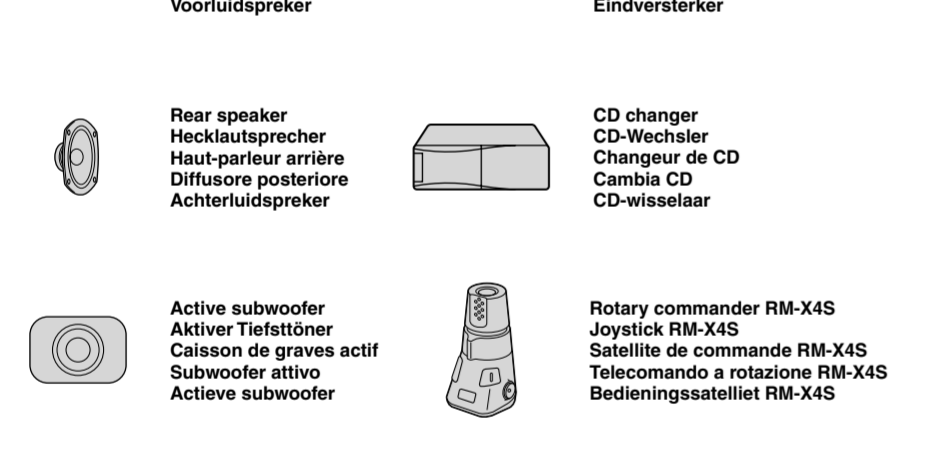
©2009 Sony Corporation Printed in Thailand



Note for the antenna (aerial) connecting. If your car antenna (aerial) is an ISO (International Organization for Standardization) type, use the supplied adaptor (A) to connect it.



Equipment used in illustrations (not supplied)
In Abbildungen dargestellte Geräte (nicht mitgeliefert)
Appareils utilisés dans les illustrations (non fournis)
Apparecchiatura utilizzata nelle illustrazioni (non in dotazione)
Apparatuur gebruikt in de afbeeldingen (niet bijgeleverd)



Cautions

- This unit is designed for negative ground (earth) 12 V DC operation only. Do not get the leads under a screw, or caught in moving parts (e.g. seat railing).

Warnhinweise

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Betrieb bei 12 V Gleichstrom (negativer Erdung) bestimmt. Achten Sie darauf, dass die Kabel nicht unter einer Schraube oder zwischen beweglichen Teilen wie z. B. in einer Sitzschiene eingeklemmt werden.

Précautions

- Cet appareil est conçu pour fonctionner uniquement sur un courant continu de 12 V avec masse négative. Évitez que les câbles sous des vis ou dans des pièces mobiles (par exemple, armature de siège).

Attenzione

- Questo apparecchio è stato progettato per l'uso solo a 12 V con massa negativa. Evitare che i cavi rimangano bloccati da una vite o incastrati nelle parti mobili (ad esempio nelle guide scorrevoli dei sedili).

Parts list

- The numbers in the list are keyed to those in the instructions. The bracket (A) and the protection collar (B) are attached to the unit before shipping.

Teilleiste

- Die Nummern in der Liste sind dieselben wie im Erläuterungstext. Die Halterung (A) und die Schutzumrandung (B) werden vor dem Anstellen am Gerät angebracht.

Liste des composants

- Les numéros de la liste correspondent à ceux des instructions. Le support (A) et le tour de protection (B) sont fixés à l'appareil en usine.

Elenco dei componenti

- I numeri nella lista corrispondono a quelli riportati nelle istruzioni. La staffa (A) e la cornice protettiva (B) vengono applicati all'unità in fabbrica.

Let op

- Dit apparaat is ontworpen voor gebruik op een auto-aaccu van 12 V gelijkstroom, negatieve aansluiting. Zorg ervoor dat de draden niet onder een schroef of tussen bewegende onderdelen (bv. zetelrail) terecht kunnen.

Onderdelenlijst

- De nummers in de afbeelding verwijzen naar die in de montage-aanwijzingen. De beugel (A) en de beschermende rand (B) worden bevestigd bij het apparaat voordat dit wordt verzonken.

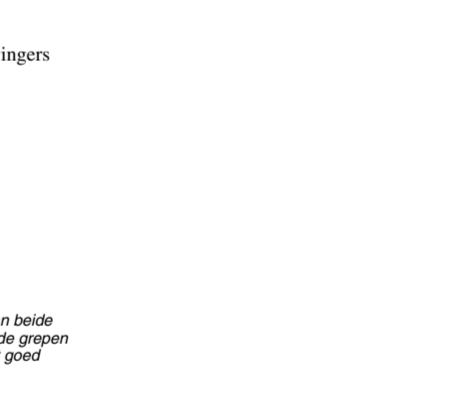
Nota

Before installing, make sure that the catches on both sides of the bracket (A) are bent inwards 2 mm (7/64"). If the catches are straight or bent outwards, the unit will not be installed securely and may spring out.

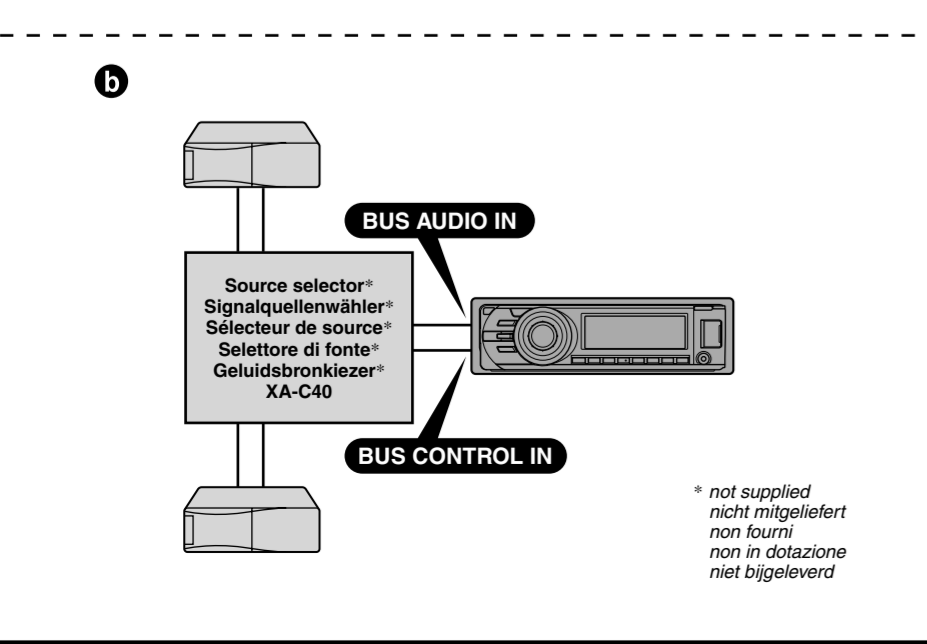
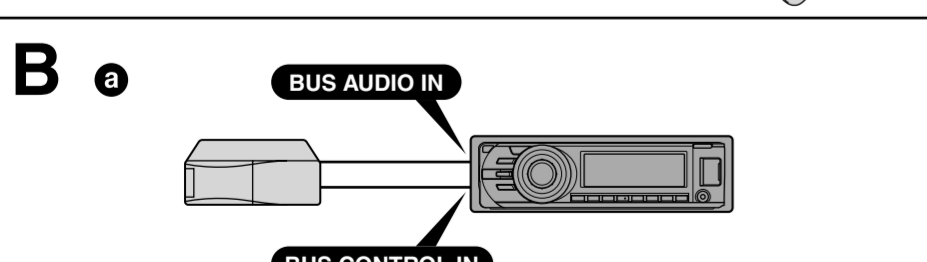
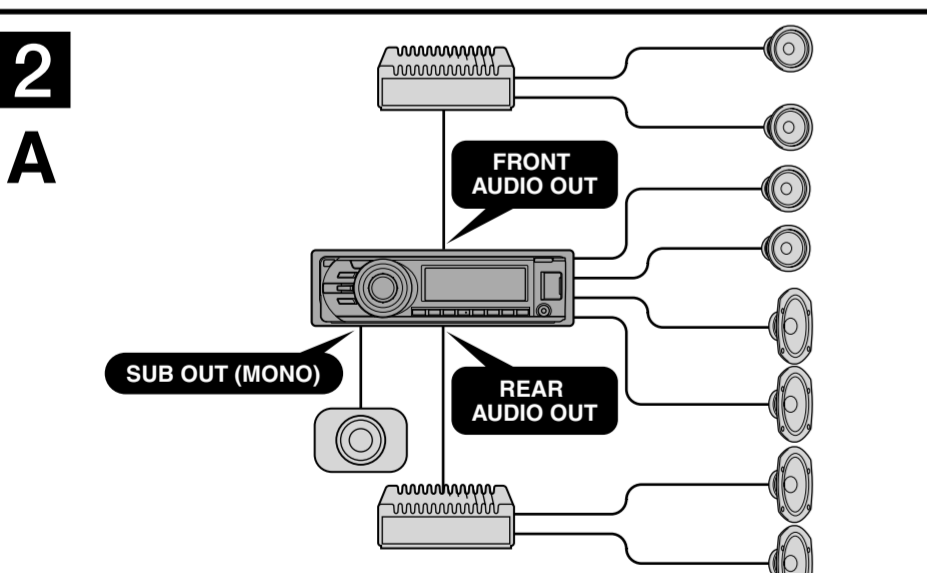
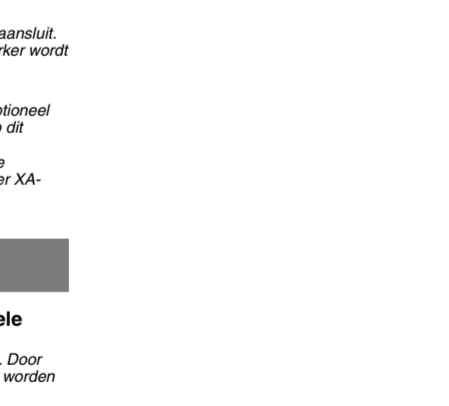
Verriegeling

Vor der Installation, stellen Sie sicher, dass die Verriegelungen an beiden Seiten der Halterung (A) um 2 mm nach innen gebogen sind.

Exemple de raccordement



Esempio di collegamento



Connection diagram

- To AMP REMOTE IN of an optional power amplifier. This connection is only for amplifiers. Connecting any other system may damage the unit.

Anschlussbeispiel

- Wenn Sie einen Motorantenne ohne Relaiskäschen verwenden, kann durch Anschließen dieses Geräts mit dem mitgelieferten Stromversorgungskabel (A) die Antenne beschädigt werden.

Exemple de raccordement

- Raccorder le câble de mise à la masse avant de connecter l'amplificateur. L'aliméne est émise uniquement lorsque l'amplificateur intégré est utilisé.

Esempio di collegamento

- Associazze il collegare il cavo di terra prima di collegare l'apparecchio all'amplificatore. L'alimentazione viene emessa solo se è in uso l'amplificatore incorporato.

Warning

- If you have a power antenna (aerial) without a relay box, connecting this unit with the supplied power supply lead (A) may damage the antenna (aerial).

Anschlussdiagramm

- An AMP REMOTE IN des gesondert erhältlichen Endverstärkers. Dieser Anschluss ist ausschließlich für Verstärker gedacht.

Schema di collegamento

- Ad AMP REMOTE IN di un amplificatore di potenza opzionale. Questo collegamento è riservato esclusivamente agli amplificatori. Non collegare un tipo di sistema diverso onde evitare di causare danni all'apparecchio.

Opmerking

- Voorzie niet aangesloten kabels om veiligheidsredenen altijd van isolatiefilm te voorzien. Wanneer u dit apparaat aansluit samen met andere componenten, moet het vermogen van de aangesloten auto-ontvanger groter zijn dan de som van de zekeringen van elke component afzonderlijk.

Opmerking

- De afbeelding verwijzen naar die in de montage-aanwijzingen. De beugel (A) en de beschermende rand (B) worden bevestigd bij het apparaat voordat dit wordt verzonken.

Aansluitschema

- Naar AMP REMOTE IN van een optioneel eindverstärker. Deze aansluiting is alleen bedoeld voor versterkers. Door een ander systeem aan te sluiten kan het apparaat worden beschadigd.

Waarschuwing

- Indien u een elektrische antenne hebt zonder relaiskast, kan het aansluiten van dit apparaat met het bijgeleverde netsnoer (A) de antenne beschadigen.

* not supplied / nicht mitgeliefert / non fourni / non in dotazione / niet bijgeleverd

Opmerking bij de antenne-aansluiting. Indien uw auto is uitgerust met een antenne van het type ISO (International Organization for Standardization), moet u die bijgeleverde adapter en voeding van de bijgeleverde adapter (A). Sluit eerst de auto-antenne aan op de bijgeleverde adapter en vervolgens de antennesstekker op het hoofdfoetel.

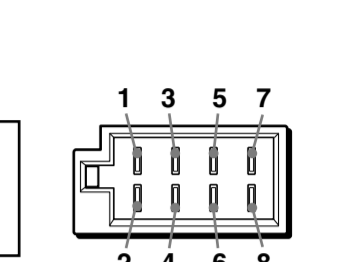


Table mapping speaker connections to car speaker connector pins. Columns include Speaker, Front, Right, Left and Pin numbers 1-8.

Negative polarity positions 2, 4, 6, and 8 have striped leads. An den negativ gepoolten Positionen 2, 4, 6 en 8 hebben gestreepte Adern. Les positions de polarité négative 2, 4, 6 et 8 ont des câbles à cônes rayés. De positie van polariteit negatief (2, 4, 6 en 8) hebben gestreepte kabels.

Opmerkingen bij de voedingskabel (geel). Wanneer u dit apparaat aansluit samen met andere componenten, moet het vermogen van de aangesloten auto-ontvanger groter zijn dan de som van de zekeringen van elke component afzonderlijk.

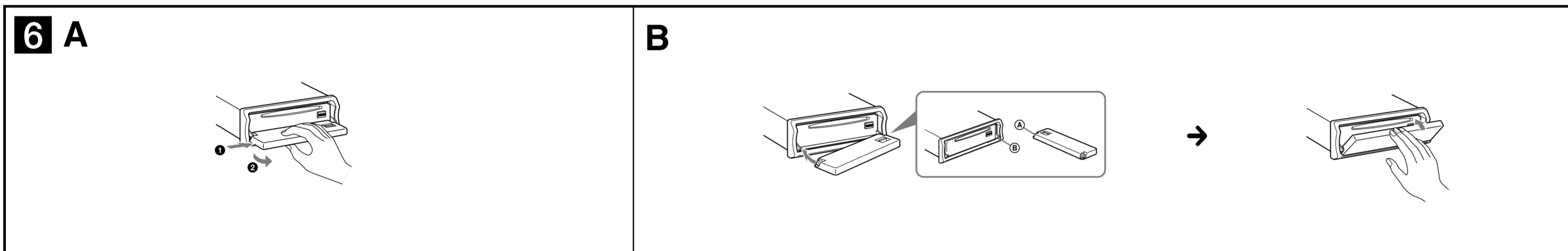
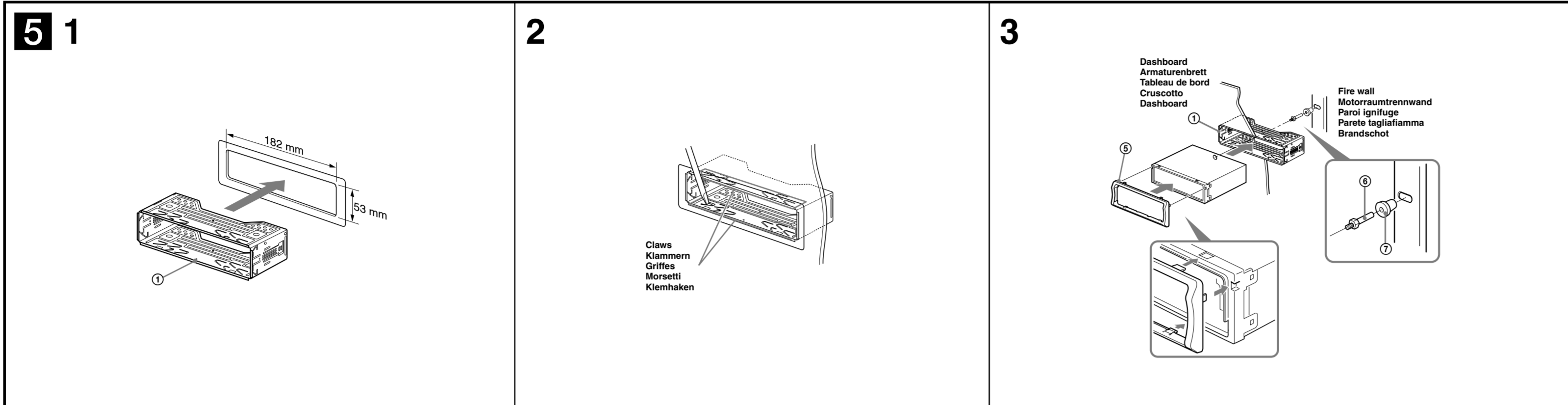
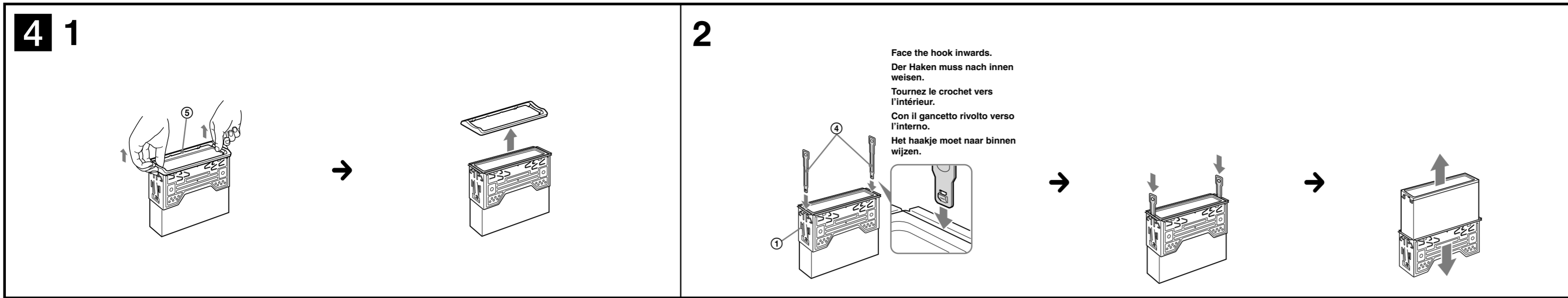
Opmerking. Voordat u het apparaat installeert, moet u de grepen aan beide zijden van de beugel (A) 2 mm naar binnen buigen. Als de grepen recht zijn of naar buiten gebogen, kan het apparaat niet goed worden bevestigd en kan dit loslaten.

Opmerking. Het aansluiten van het apparaat met het bijgeleverde netsnoer (A) kan het apparaat beschadigen.

Opmerkingen over de bedienings- en voedingskabels. De antennevoedingskabel (blauw) levert +12 V gelijkstroom wanneer u de antenne (aerial) van de AF (Alternatieve Freqüenz) of TA (Traffic Announcement) functie activeert.

Opmerkingen over de aansluiting van de luidsprekers. Zorg dat het apparaat is uitgeschakeld, alvorens de luidsprekers aan te sluiten.

Opmerking over aansluiten. Als de luidspreker- en versterker niet correct zijn aangesloten, wordt "FAILURE" in het display weergegeven. In dit geval moet u zorgen dat de luidspreker en versterker correct zijn aangesloten.



Precautions

- Choose the installation location carefully so that the unit will not interfere with normal driving operations.
- Avoid installing the unit in areas subject to dust, dirt, excessive vibration, or high temperature, such as in direct sunlight or near heater ducts.
- Use only the supplied mounting hardware for a safe and secure installation.

Mounting angle adjustment

Adjust the mounting angle to less than 45°.

Removing the protection collar and the bracket

Before installing the unit, remove the protection collar (3) and the bracket (4) from the unit.

- Remove the protection collar (3).
- Remove the bracket (4).

Mounting example

Installation in the dashboard

Notes:

- Bend these claws outward for a tight fit, if necessary (B-2).
- Make sure that the 4 catches on the protection collar (3) are properly engaged in the slots of the unit (B-3).

How to detach and attach the front panel

B-A To detach

Before detaching the front panel, be sure to press **OFF**. Press **OPEN**, then slide the front panel to the right side, and pull out the left side.

B-B To attach

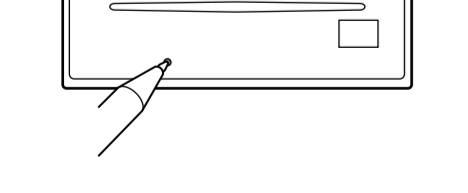
Place the hole (5) in the front panel onto the spindle (6) on the unit, as illustrated, then push the left side in.

Warning if your car's ignition has no ACC position

Be sure to set the Auto Off function. For details, see the supplied Operating Instructions. The unit will shut off completely and automatically in the set time after the unit is turned off, which prevents battery drain.

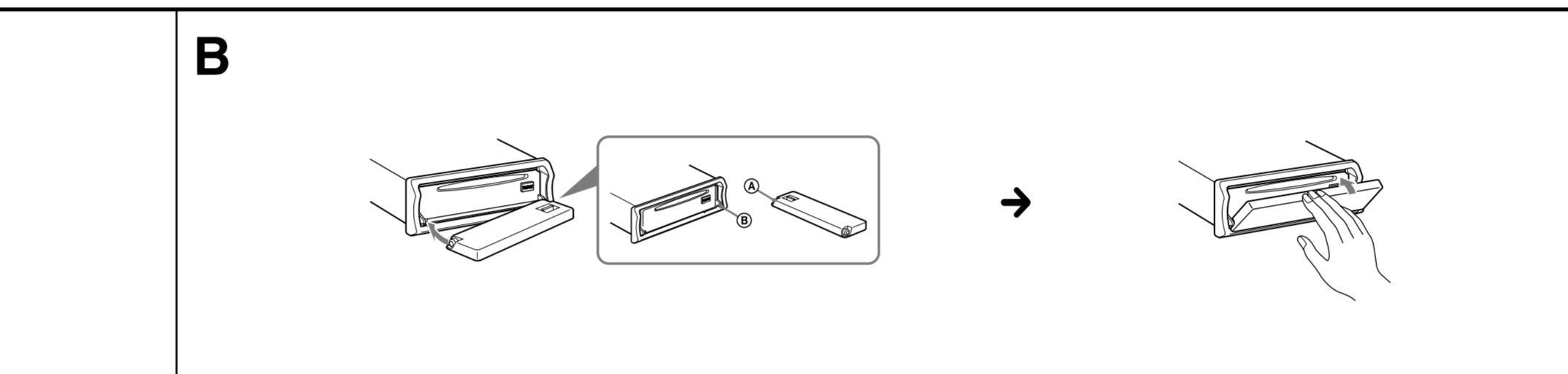
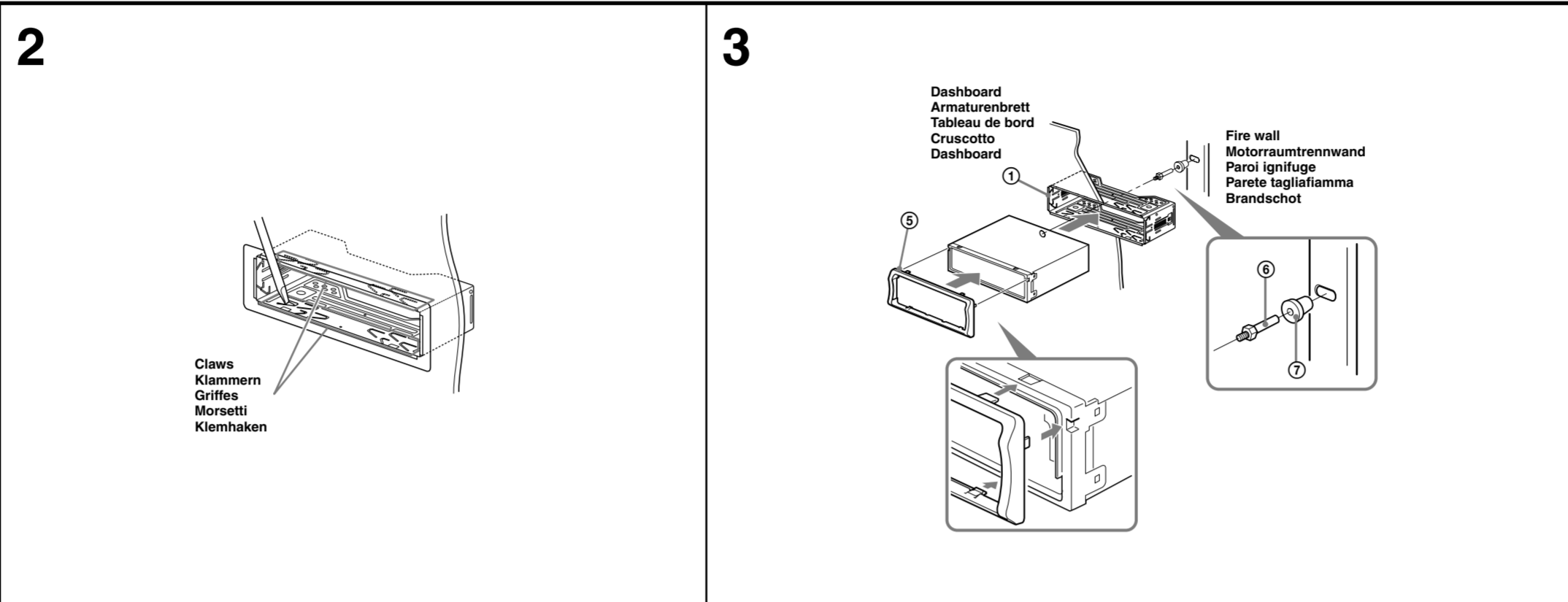
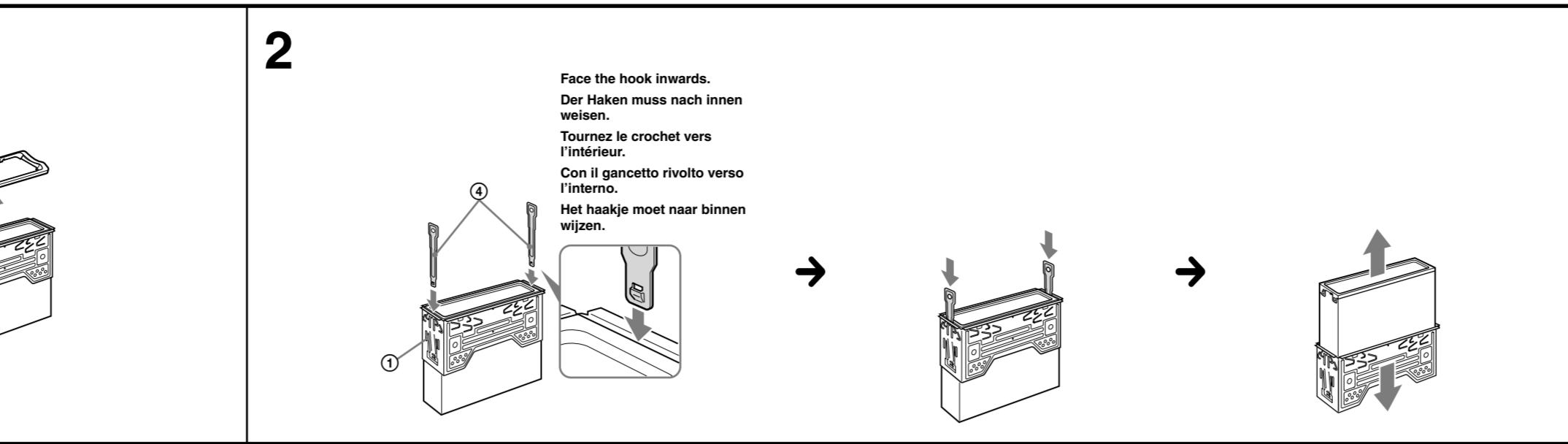
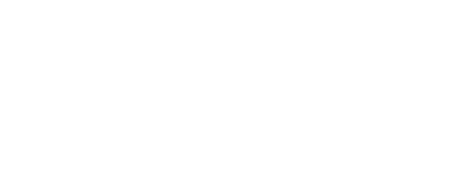
RESET button

When the installation and connections are completed, be sure to press the RESET button with a ball-point pen, etc., after detaching the front panel.



Taste RESET

Wenn Sie das Gerät eingebaut und alle Anschlüsse vorgenommen haben, müssen Sie die Frontplatte abnehmen und mit einem Kugelschreiber oder einem anderen spitzen Gegenstand die Taste RESET drücken.



Précautions

- Choisir soigneusement l'emplacement de l'installation afin que l'appareil ne gêne pas la conduite normale du véhicule.
- Éviter d'installer l'appareil dans un endroit exposé à de la poussière, de la saleté, des vibrations violentes ou à des températures élevées, comme en plein soleil ou à proximité d'un conduit de chauffage.
- Pour garantir un montage sûr, n'utiliser que le matériel fourni.

Réglage de l'angle de montage

Adjuster l'inclinaison à un angle inférieur à 45°.

Retrait du tour de protection et du support

Avant d'installer l'appareil, retirez le tour de protection (3) et le support (4) de l'appareil.

- Enlevez le tour de protection (3).
- Retirez le support (4).

Exemple de montage

Installation dans le tableau de bord

Remarque:

- Piez ces griffes pour assurer une prise correcte si nécessaire (B-2).
- Assurez-vous que les 4 loquets du tour de protection (3) sont correctement insérés dans les fentes de l'appareil (B-3).

Retrait et fixation de la façade

B-A Pour la retirer

Avant de déposer la façade, n'oubliez pas d'appuyer sur **OFF**. Appuyez ensuite sur **OPEN**, puis faites glisser la façade vers la droite et retirez le côté gauche.

B-B Pour la fixer

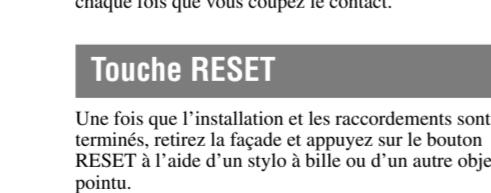
Fixez la partie (5) de la façade sur la partie (6) de l'appareil, comme indiqué sur l'illustration, puis appuyez sur le côté gauche.

Avertissement au cas où le contact de votre voiture ne dispose pas d'une position ACC

Veillez à régler la fonction de mise hors tension automatique. Pour obtenir davantage d'informations, reportez-vous au mode d'emploi fourni. L'appareil s'éteint complètement et automatiquement après le laps de temps choisi une fois l'appareil mis hors tension afin d'éviter que la batterie ne se décharge.

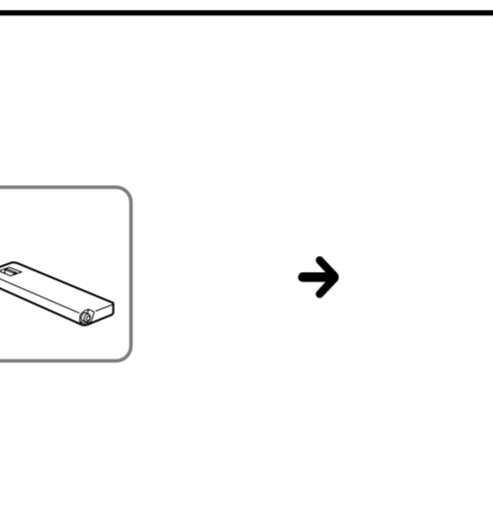
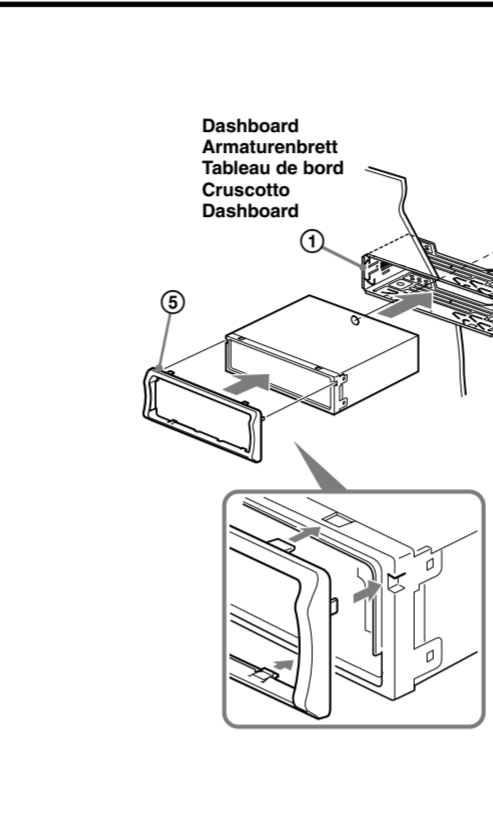
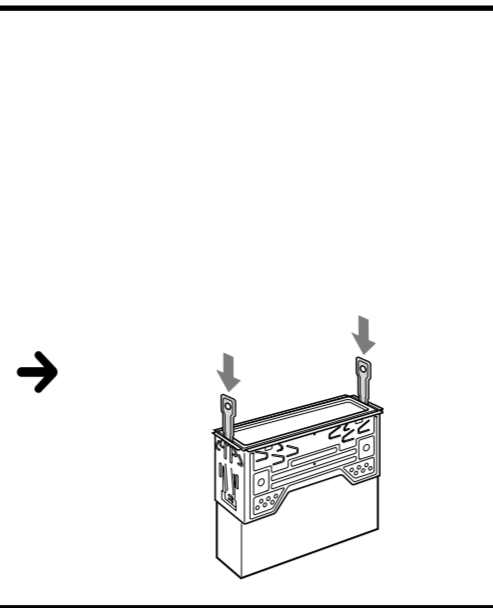
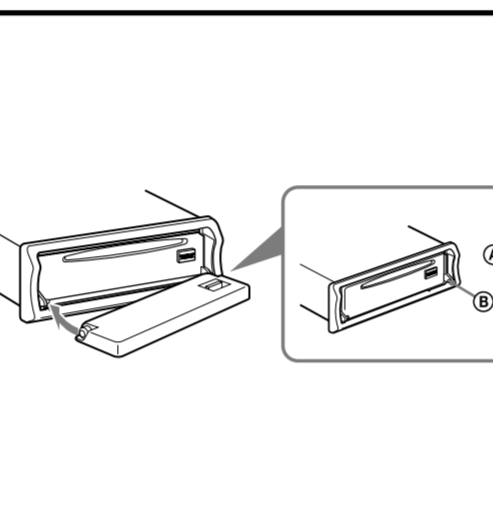
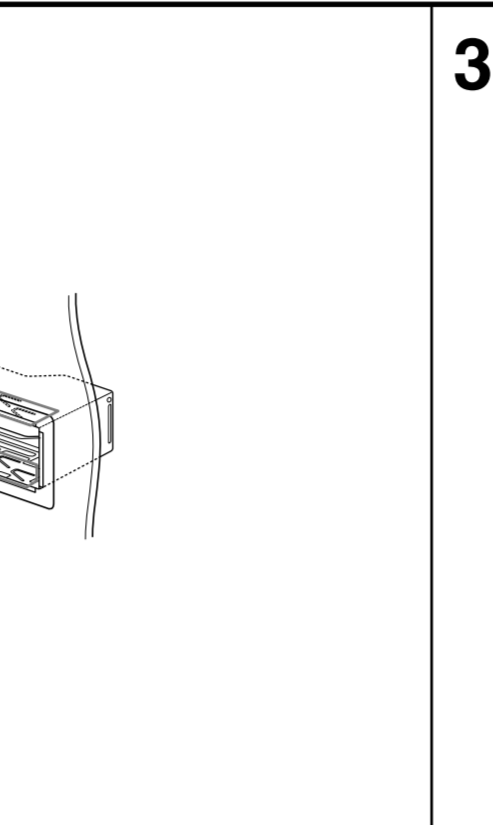
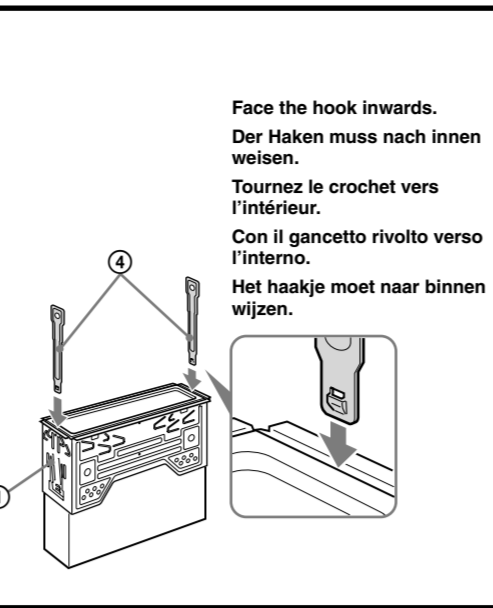
Touche RESET

Une fois que l'installation et les raccordements sont terminés, retirez la façade et appuyez sur le bouton RESET à l'aide d'un stylo à bille ou d'un autre objet pointu.



Tasto RESET

Una volta completate le procedure di installazione e i collegamenti, accertarsi di premere il tasto RESET con una penna a sfera o un oggetto simile dopo avere rimosso il pannello anteriore.



Precauzioni

- Scegliere con attenzione la posizione per l'installazione in modo che l'apparecchio non interferisca con le operazioni di guida del conducente.
- Evitare di installare l'apparecchio dove sia soggetto ad alte temperature, come alla luce solare diretta o al getto di aria calda dell'impianto di riscaldamento, o dove possa essere soggetto a polvere, sporco e vibrazioni eccessive.
- Usare solo il materiale di montaggio in dotazione per un'installazione stabile e sicura.

Regolazione dell'angolo di montaggio

Regolare l'angolo di montaggio in modo che sia inferiore a 45°.

Rimozione della staffa e della cornice protettiva

Prima di installare l'apparecchio, rimuovere la cornice protettiva (3) e la staffa (4).

- Rimuovere la cornice protettiva (3).
- Rimuovere la staffa (4).

Esempio di montaggio

Installazione nel cruscotto

Note:

- Piegare verso l'esterno questi morsetti per un'installazione più sicura, se necessario (B-2).
- Assicurarsi che i 4 fermi sulla cornice protettiva (3) siano correttamente inseriti negli alloggiamenti dell'apparecchio (B-3).

Retrait et fixation de la façade

Comme retirer et réinsérer le panneau antérieur

B-A Per rimuoverlo

Prima di rimuovere il pannello anteriore, premere **OFF**. Premere **OPEN**, quindi fare scorrere il pannello anteriore verso destra ed estrarre il lato sinistro.

B-B Per reinserirlo

Posizionare il foro (5) del pannello anteriore nel mandrino (6) dell'apparecchio come mostrato nell'illustrazione, quindi spingere il lato sinistro verso l'interno.

Avvertenza relativa all'installazione su un'auto sprovvista della posizione ACC (accessoria) sul blocchetto di accensione

Accertarsi di impostare la funzione di spegnimento automatico. Per ulteriori informazioni, fare riferimento alle istruzioni per l'uso in dotazione. L'apparecchio si spegne completamente e automaticamente all'ora impostata dopo che è stato disattivato, onde evitare che la batteria si scarichi.

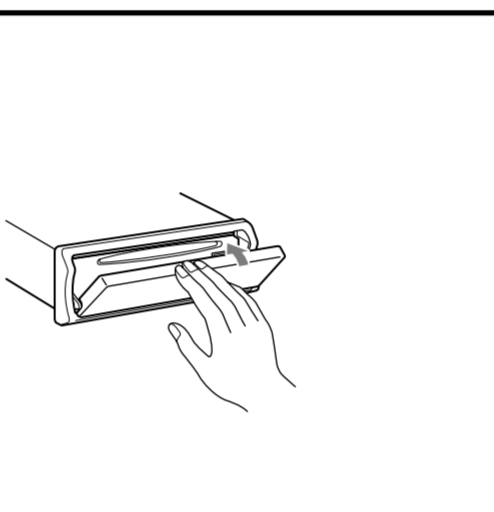
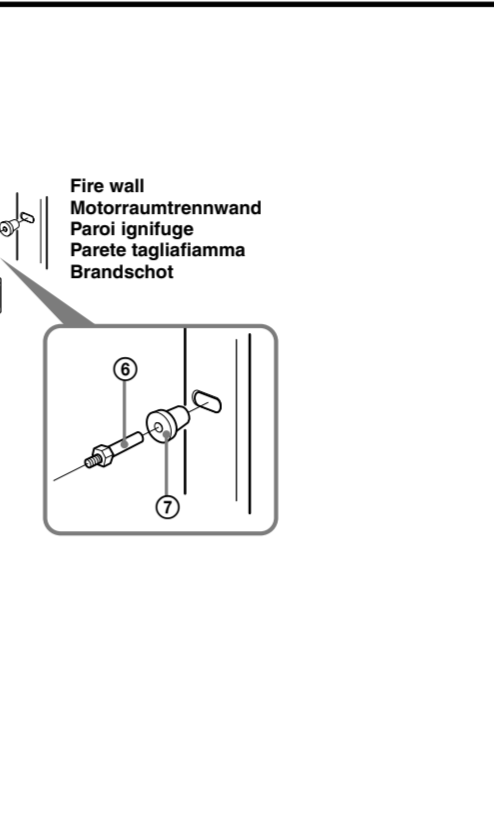
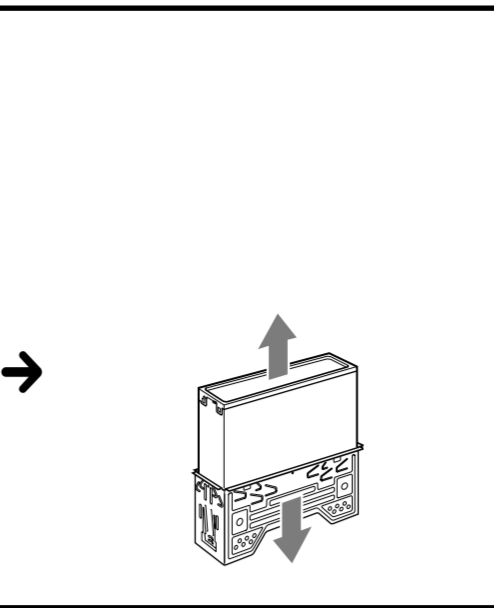
Tasto RESET

Una volta completate le procedure di installazione e i collegamenti, accertarsi di premere il tasto RESET con una penna a sfera o un oggetto simile dopo avere rimosso il pannello anteriore.



RESET-toets

Als u de installatie en aansluitingen hebt voltooid, moet u met een puntig voorwerp, zoals de punt van een balpen, op RESET drukken nadat u het voorpaneel hebt verwijderd.



Precauzioni

- Scegliere con attenzione la posizione per l'installazione in modo che l'apparecchio non interferisca con le operazioni di guida del conducente.
- Evitare di installare l'apparecchio dove sia soggetto ad alte temperature, come alla luce solare diretta o al getto di aria calda dell'impianto di riscaldamento, o dove possa essere soggetto a polvere, sporco e vibrazioni eccessive.
- Usare solo il materiale di montaggio in dotazione per un'installazione stabile e sicura.

Regolazione dell'angolo di montaggio

Regolare l'angolo di montaggio in modo che sia inferiore a 45°.

Rimozione della staffa e della cornice protettiva

Prima di installare l'apparecchio, rimuovere la cornice protettiva (3) e la staffa (4).

- Rimuovere la cornice protettiva (3).
- Rimuovere la staffa (4).

Esempio di montaggio

Installazione nel cruscotto

Note:

- Piegare verso l'esterno questi morsetti per un'installazione più sicura, se necessario (B-2).
- Assicurarsi che i 4 fermi sulla cornice protettiva (3) siano correttamente inseriti negli alloggiamenti dell'apparecchio (B-3).

Retrait et fixation de la façade

Comme retirer et réinsérer le panneau antérieur

B-A Per rimuoverlo

Prima di rimuovere il pannello anteriore, premere **OFF**. Premere **OPEN**, quindi fare scorrere il pannello anteriore verso destra ed estrarre il lato sinistro.

B-B Per reinserirlo

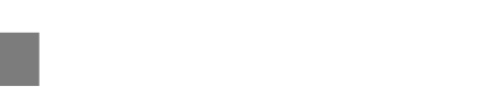
Posizionare il foro (5) del pannello anteriore nel mandrino (6) dell'apparecchio come mostrato nell'illustrazione, quindi spingere il lato sinistro verso l'interno.

Avvertenza relativa all'installazione su un'auto sprovvista della posizione ACC (accessoria) sul blocchetto di accensione

Accertarsi di impostare la funzione di spegnimento automatico. Per ulteriori informazioni, fare riferimento alle istruzioni per l'uso in dotazione. L'apparecchio si spegne completamente e automaticamente all'ora impostata dopo che è stato disattivato, onde evitare che la batteria si scarichi.

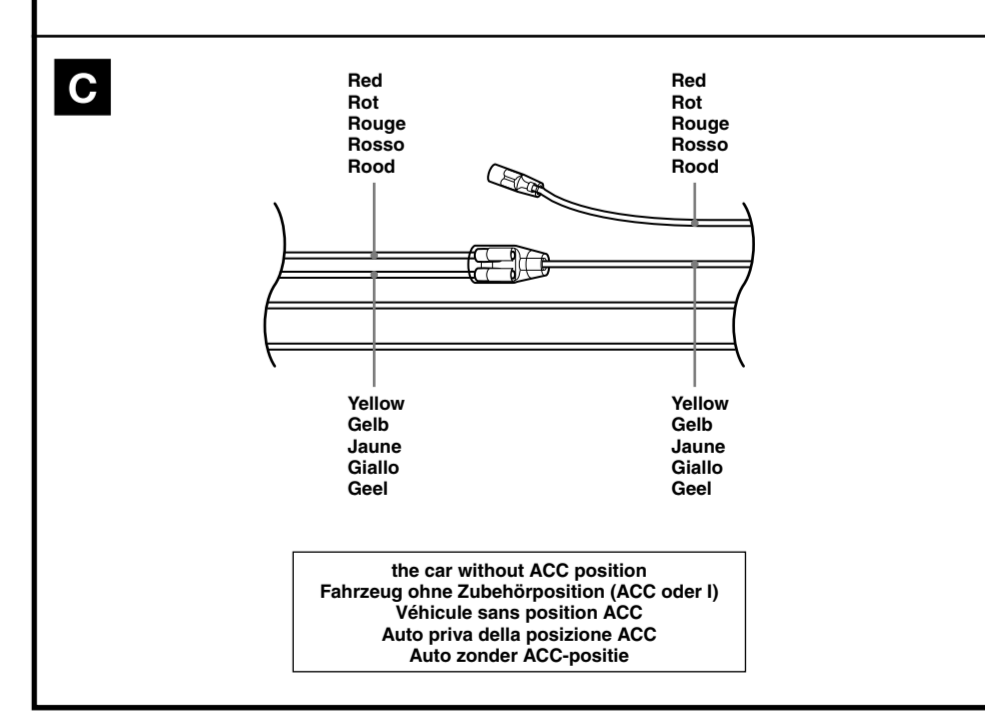
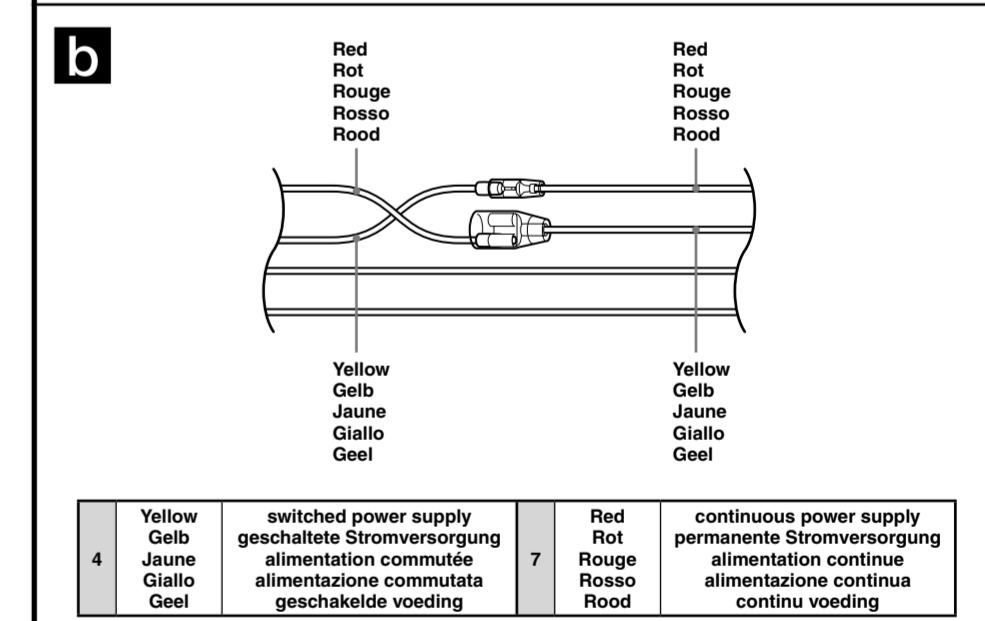
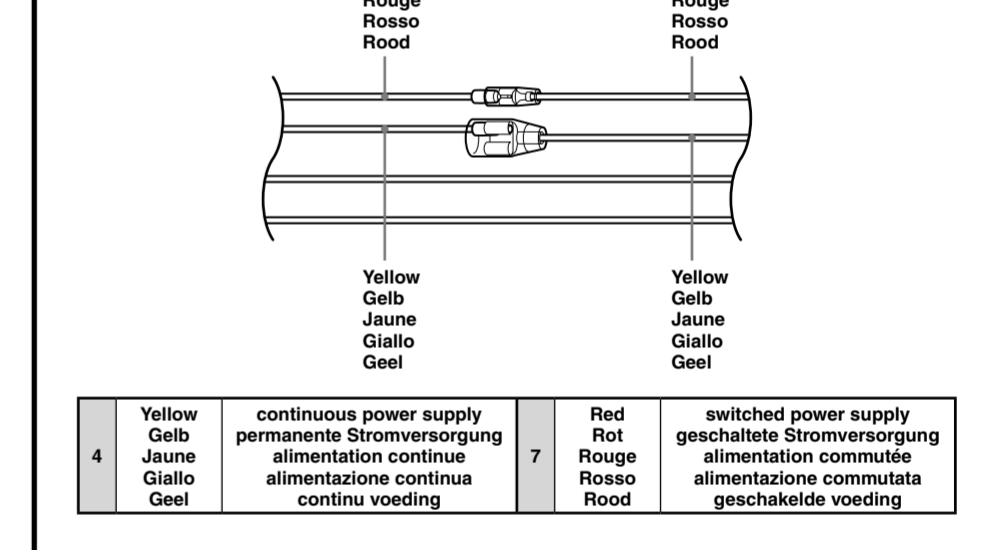
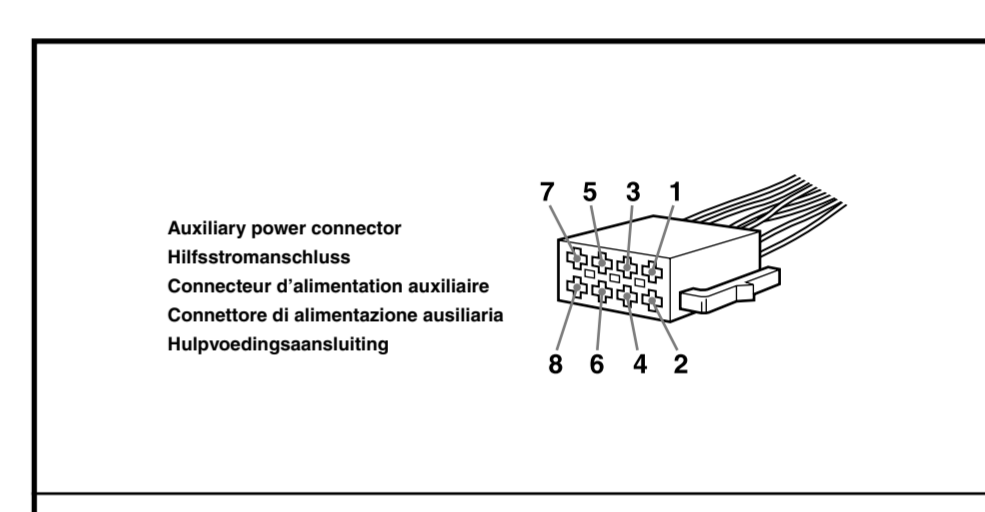
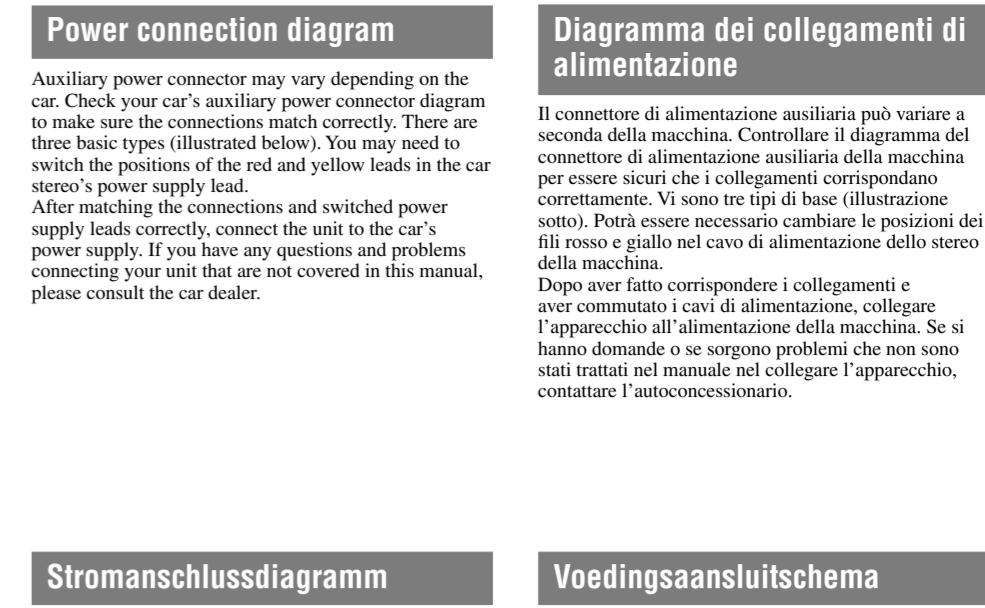
Tasto RESET

Una volta completate le procedure di installazione e i collegamenti, accertarsi di premere il tasto RESET con una penna a sfera o un oggetto simile dopo avere rimosso il pannello anteriore.



RESET-toets

Als u de installatie en aansluitingen hebt voltooid, moet u met een puntig voorwerp, zoals de punt van een balpen, op RESET drukken nadat u het voorpaneel hebt verwijderd.



the car without ACC position
Fahrzeug ohne Zubehörposition (ACC oder I)
Vehicule sans position ACC
Auto priva della posizione ACC
Auto zonder ACC-positie